



THE LISTENER PICTUREBOOK

Imphal 2023



THE LISTENER
Festival of Orality
Literature, Music, Culture

Chorus Repertory, Imphal
6-9 February, 2023



ꯀꯪꯂꯩꯃꯤ **IMASI**



सत्यमेव जयते

Festival Chairman
RATAN THIAM

Festival Director
L. SOMI ROY

Producer
IMASI: THE MAHARAJ KUMARI
BINODINI DEVI FOUNDATION

FOR... ABOUT... AND IN... THE NORTHEAST OF INDIA



83 likes

imasifoundation Imasi Foundation presents THE LISTENER Festival of Orality from 6-9 February at Ratan Thiyam's Chorus Repertory Theatre in Imphal. A first of its kind performative literature festival without books! With presenters from #unesco #usa #brazil and from #northeastindia India and across the country. Program link in the bio #literature #performance #music #tribal #heritage

THE LISTENER
Festival of Orality
6 to 9 February, 2023, Chorus Repertory Theatre
Events schedule - www.imasi.org/listenerfestival/

LITERATURE
KHONGJOM PARBA
MUSIC

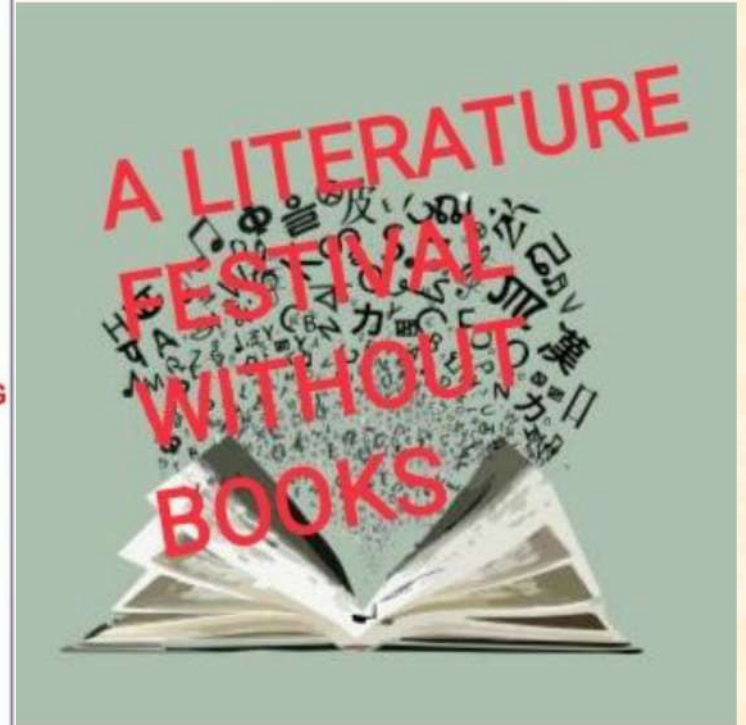
PANDAVANI
WARI LIBA
DIGITAL ARCHIVING

DISCUSSIONS
STORYTELLING

संगीत
नृत्य
अकादमी
Sangeet
Natak
Akademi

unesco

Chorus



Liked by **roshini_m_** and **46 others**
imasifoundation PERFORMANCES... SONGS... CHANTS... STORYTELLING... RITUALS... RADIOPLAYS... AUDIOBOOKS... at The Listener Festival of Orality... Chorus Repertory Theatre... Imphal... 6-9 February...



A unique experience.

Hezekiel Dlamini,
UNESCO

THE LISTENER

Sponsorship Committee

ATUL DEV SARMAH
SANJEEV BEHARI
SATYAJIT ARIBAM
SKY EVENTS



FISCAL PARTNER

Media Management Group
for Literacy and Development



THE LISTENER
Festival of Orality
Literature, Music, Culture

Chorus Repertory, Imphal
6-9 February, 2023



PARTNERS & SPONSORERS

COLLABORATIVE PARTNERS



SUPPORTERS





BINODINI AT 100
2021 - 2022
MAHARAJ KUMARI
BINODINI DEVI
CENTENARY



BODOLAND

ASSAM

MANIPUR

NAGALAND

USA

MIZORAM



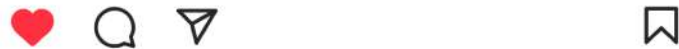
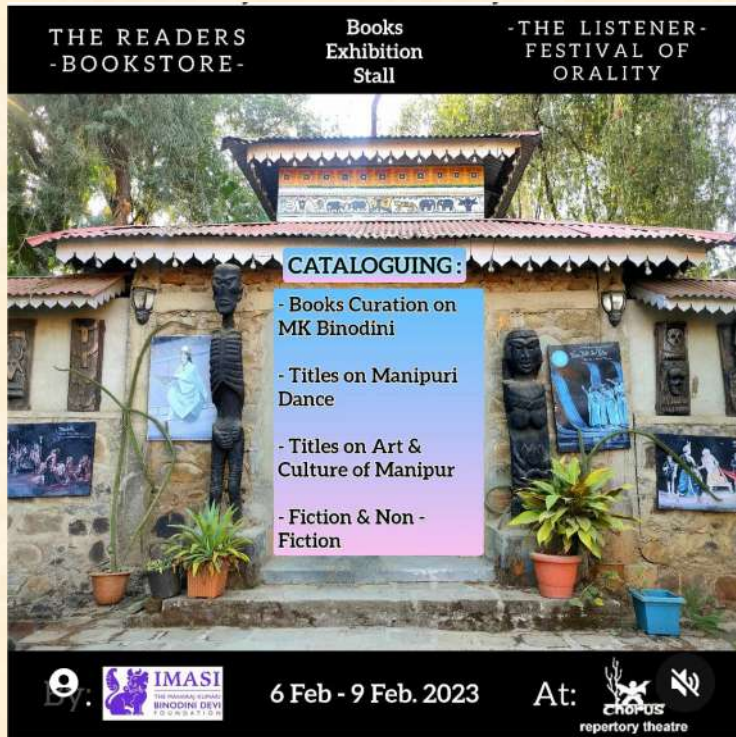
BRAZIL

CHHATTISGARH

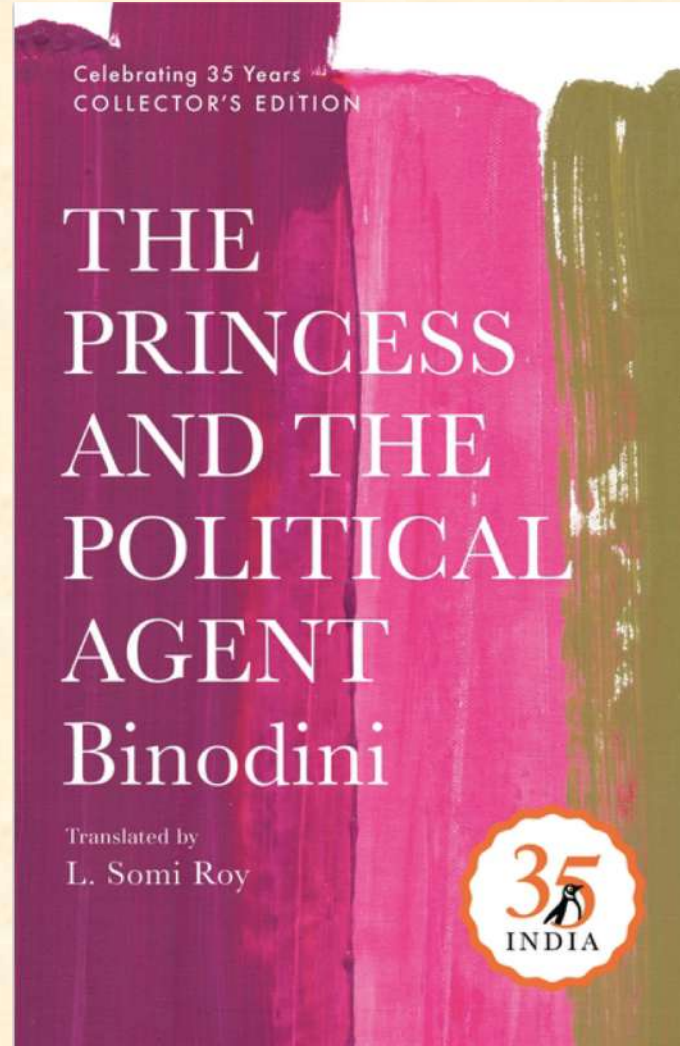




THE READERS BOOKSTORE STALL



Liked by [roshini_m_](#) and **300 others**
[thereadersbookstore](#) Hello there! We will be there at the four days festival of The Listener, Festival of Orality organised by [@imasifoundation](#)



Liked by [roshini_m_](#) and **40 others**
[imasifoundation](#) Book shopping at the [@thereadersbookstore](#) stall at The Listener

CHANTS AND ROCK



Liked by **roshini_m_** and **152 others**
imasifoundation THE LISTENER opened with an Invocation by Ao Memory-keeper Guru Sangyusang Pongener, as Father of the Festival; a keynote address by **#ratanthiyam**; and an observance of the **#mkbinodinidevicentenary**.



Liked by **roshini_m_** and **74 others**
imasifoundation TIAMEREN AIER AND SIX SISTERS (3 this time for The Listener) from Nagaland sing a song to the queen of manipur



Liked by **roshini_m_** and **43 others**
imasifoundation TRADITIONAL AO SONGS about young men courting maidens, pounding rice... by GURU SANGYUSANG PONGENER and his wife RONGSENLENLA of Mokokchung, Nagaland, at The Listener

MAHABHARATA JAM

Manipuri *Wari Liba* and Chhattisgarhi *Pandavani*



Liked by [roshini_m_](#) and **54 others**

[imasifoundation](#) Manipuri WARI LIBA storytelling at The Listener. National awardee Takhellambam Shyamananda performs THE KILLING OF KICHOK from the Manipuri version of the Indian epic Mahabharata.



Liked by [roshini_m_](#) and **38 others**

[imasifoundation](#) THE KILLING OF KICHAKA, Pandvani style, from Chhattisgarh by Dushyant Dwivedi and troupe

Great performances, positive vibe, constructive conversations.

Prof. Shobhana Chelliah, USA

AUDIOBOOKS AND BALLADS



Liked by **roshini_m_** and **100 others**
imasifoundation Translator **#somiroy** and Dr. Susma Gurumayum **@unicorn_susma** discuss the new collectors edition of **#penguinmodernclassics** THE PRINCESS AND THE POLITICAL AGENT by Binodini marking the 35th anniversary of **#penguinindia** available from **@thereadersbookstore** ; and the forthcoming **#audiobook** of it read by **#somiroy** from Penguin and **#audible** of **#amazon**, at The Listener **@audible @audible_in**



151 views • Liked by **roshini_m_**
imasifoundation KHUMANTHEM SUNDARI DEVI performs the original KHONGJOM PARBA at The Listener. A war ballad composed in 1891 after the Anglo Manipuri War



Liked by **roshini_m_** and **47 others**
imasifoundation OJA MAYANGLAMBAM MANGANGSANA performs a PENA PHAMSAK as the closing event of The Listener

STORYTELLING BY SCHOOLCHILDREN



Hezekiel Dlamini UNESCO with Lamtinkim Joanne Kipgen, Principal of Emmanuel School of Haipi Village



Liked by [roshini_m_](#) and **85 others**
imasifoundation STORYTELLING by schoolchildren of [@emmanuelhaipi](#) school on WHAT MY GRANDMOTHER TOLD ME... at The Listener #oralhistory #kangpokpi #haipi

TALKS AND PANELS BY CIIL



Liked by **roshini_m_** and **29 others**
imasifoundation PROF. SHOBHANA CHELLIAH of Indiana University talks about CoRSAL she developed at U of N Texas to archive South Asian languages at The Listener



Liked by **roshini_m_** and **36 others**
imasifoundation Selected slides (4) from PROF. GILVAN MULLER D'OLIVIERA's online talk on ORAL LITERATURES OF LATIN AMERICA at The Listener, Festival of Orality



23 likes
imasifoundation PROF UMARANI PAPPUSWAMY of [#centralinstituteofindianlanguages](#) speaks on DEVELOPING COLLABORATIVE SCHOLARSHIP ON LANGUAGE AND CULTURE at The Listener



Liked by **roshini_m_** and **51 others**
imasifoundation A US-Manipur plan for the digitization of an ENGLISH TO THADOU KUKI DICTIONARY, published by WL Hangshing, for [#universalaccess](#) to enable [#global](#) collaborative [#scholarship](#) and to create [#digital](#) resources, is discussed at The Listener [@unt](#) [@iubloomington](#) [@ciil](#)

VILLAGE ELDERS AND YOUNGER GENERATIONS



Liked by [roshini_m_](#) and 86 others
[imasifoundation](#) THE CHIEF OF PHAYENG VILLAGE received Ao elder GURU SANGYUSANG PONGENER of Mokochung at the Phayeng Haraoba, followed by toasts of waiyu #rice #beer The Listener in-situ at the PHAYENG HARAوبا festival



Liked by [roshini_m_](#) and 32 others
[imasifoundation](#) GURU REWBEN MASHANGVA accompanied by his son performs traditional Tangkhul Naga songs and contemporary songs written by N. Chamroy at the Listener.

Phayeng Village was the highlight for me.

Dr. Thangi
Chhange, Mizoram

PRESS AND DOCUMENTATION



Liked by roshini_m_ and 44 others
imasifoundation DR THANGI CHHANGTE talks about the #mizo songbook of her grandfather at The Listener and discusses it with @yangersentila

Full Documentation by Tantha, Media Partner of Imasi Foundation

ജി ടി/എൽ: ൧൯൨൪-൨൦൨൩ ന്റെ ൧൦൦-ാം വാർഷികം



മഹാജി കുമരൻ കുമാർ (MK Binodini Devi) ന്റെ 100-ാം വാർഷികം ആഘോഷിക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായി 'The Listener' ന്റെ ഏകദേശം 40 വർഷത്തെ ചരിത്രം പരിശോധിക്കുകയും അതിൽ നിന്ന് 'മിസോ സോൺബുക്ക്' (Mizo Songbook) എന്ന പുസ്തകം തയ്യാറാക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ പുസ്തകം മിസോ സാഹിത്യത്തിന്റെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും ഒരു അപൂർവ്വമായ സമാഹരണമാണ്. ഇത് മിസോ സംസ്കാരത്തിന്റെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും ഒരു അപൂർവ്വമായ സമാഹരണമാണ്. ഇത് മിസോ സംസ്കാരത്തിന്റെയും സംസ്കാരത്തിന്റെയും ഒരു അപൂർവ്വമായ സമാഹരണമാണ്.



Oral Literature Festival

Published with Hindawi

Chakrum | Officials Directory | Radio | YellOut | Calendar | Yellow Pages
News | Reviews | Manjour | Travel | Education | Features | Galleries | Lists
TODAY | Thursday, Feb 16, 2023

You Are Here: Home » Manipur » Arts And Culture

Oral Literature festival, first of its kind celebrated in Manipur
James Khangembam *

G20 Coverage
E-pao.net

A resourceful and thought-provoking festival of literature commemorating the birth centenary of Maharaj Kumari Binodini throws open a larger perspective of literary works. Beyond literature, the four-day festival also highlighted the importance of preserving wisdoms and knowledge of any community by preserving the language they speak.

Often encrypted in a fading language, a sensibility or a wisdom gets disappeared when a language dies. Be it a healing, ecological wisdom or any knowledge, the sensibility of every community living in the world might differ but the diversity is a wonder. The Listener's Festival of Orality brings hope and understanding with international and institutional participation who are working on ground to preserve and protect languages across the globe.

MK Binodini's centenary celebration to highlight oral literature

James Khangembam

UNESCO takes great interest in preservation of language that is why they are collaborative partners. Old Manipuri language as in the songs sung along by Pasa-baikkho is an endangered language, so we will do a program about it in the festival. The question and challenge of how do we develop digital resources is taken up at a round-table discussion with the participation of UNESCO. Our partner Tantha is videotaping the entire festival and we will send those documents files to the University of North Texas where we already have a collection of Imasi Foundation documents. All these performances and discussions need to be preserved for future generations and for universal scholarship. That is why UNESCO is taking interest in The Listener's festival. It is taking the initiative of bringing Prof. Subhena Cottle and Mary Burke from University of North Texas and Indiana University. They will help discuss how does one record a language for preservation? What kind of records do we give people and those who does tribal heritage belong to? Whose heritage is it anyway? If it is not for the tribes they would not have been preserved. They have been the custodians. So we are going to have a discussion about that as a part of the festival program.

Q: You are giving a focus in North East India, any reason?

A: Particularly in North East India where there is a huge tribal population, but also all over the world, the preservation and continuation of tribal heritage is a big concern. There might be differences in performance but the common and shared concern is how to preserve them. Every week a language dies, every week the language disappears. Each language represents a unique perspective and view of the world. That is every language has words that are untranslatable into other languages. When we lose a language, we lose to reality one point of view of one culture, one story, and the window closes. So what is going to happen to our languages? Everything is globalizing, every story is being written in English. With globalization and homogenization of culture through Disney, through the Pasa-Hat we are living in Manipur, what do we lose? As a curator standing with my exhibitions in the US, I have regional cultures in the age of interconnected globalization. And we share so much!

নুমিঃ ৪ নি চম্পাদনা 'দ লিসনর : হেস্তিবেল ওব ওরেলিতি' গুমি হৌঃগনি



এই পুস্তকটিতে মিসো ভাষা সম্পর্কে ওয়াশিংটন স্টেট বিশ্ববিদ্যালয়ের মিসো ভাষা শ্রমিকদের একটি গবেষণার ফলাফল তুলে ধরা হয়েছে। পুস্তকটিতে মিসো ভাষার ইতিহাস, বৈশিষ্ট্য, সংস্কৃতি এবং ভাষা শ্রমিকদের ভূমিকা সম্পর্কে বিস্তারিত আলোচনা করা হয়েছে। পুস্তকটিতে মিসো ভাষার ইতিহাস, বৈশিষ্ট্য, সংস্কৃতি এবং ভাষা শ্রমিকদের ভূমিকা সম্পর্কে বিস্তারিত আলোচনা করা হয়েছে।

মিসো ভাষা একটি উচ্চারণের ভিত্তিক ভাষা। এটি মিসো জনগণের মাতৃভাষা। মিসো ভাষা ম্যানিপুৰৰ অংশ হৈছে। মিসো ভাষাৰ লিখন ব্যৱস্থা হৈছে মীচাম্‌ই।

গুৱাহাটীত অনুষ্ঠিত হোৱা 'দ লিসনর : হেস্তিবেল ওব ওরেলিতি' গুমি হৌঃগনি অনুষ্ঠানত পুস্তকখনৰ প্ৰতি প্ৰশংসা কৰিছে।

পুস্তকখনৰ অধিকাৰ স্বত্ব মিসো ভাষা শ্রমিকদের হৈছে।

গুৱাহাটী-৯৩৬২৮৯১৭ | গুৱাহাটী হাটৰ পৰা - ৮১১৮৯৩৬৮৯৩ না আফিচ | কী নাৰ ০৩৮৫-২৪৫৯৭১৭১ |



NEXT YEAR: NAGALAND

The Listener 2024